

DOHODA O NAROVNÁNÍ

(dále jen „Dohoda“)

uzavřena níže uvedeného dne, měsíce a roku na základě ustanovení § 1903 zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů (dále také jako „OZ“), mezi těmito účastníky dohody:

Město Kadaň

se sídlem: Mírové náměstí 1, Kadaň, PSČ 432 01
IČO: 00261912
zastoupena: **Mgr. Jan Losenický, starosta města Kadaň**

(dále také jako „Účastník“ či „Obec“)

a

Severočeská vodárenská společnost a.s.

se sídlem: Teplice, Přítkovská 1689, PSČ 415 50
IČO: 49099469
zastoupena: **Ing. Bronislavem Špičákem, generálním ředitelem**
společnost je zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Krajským soudem v Ústí nad Labem pod spisovou značkou B 466

(dále také jako „společnost SVS“ či „SVS“)

(společně dále také jako „Účastníci dohody“)

takto:

Účastníci dohody, vědomi si svých závazků v této Dohodě obsažených a s úmyslem být touto Dohodou vázáni, dohodli se na následujícím znění Dohody:

Článek I. Úvodní ustanovení

1. Mezi Účastníky dohody je nejasné a tudíž pochybné, která z nich je vlastníkem **stavby veřejné kanalizace sloužící k odkanalizování sportovišť v Kadani**, (dále také jako „*Stavba*“), jejímž investorem byla Obec. Stavba byla dokončena v roce 1992 a v roce 1997 byla mezi městem Kadaň a společností SVS uzavřena smlouva o vkladu majetku – Stavby do akciové společnosti, avšak SVS ve své evidenci tento majetek – Stavbu nemá.
2. Stavba je dále blíže specifikována v příloze č. 1 této Dohody.
3. SVS ve své evidenci předmětnou Stavbu nemá a v průběhu let se k ní ani jako vlastník nechovala. Obec uzavřela za účelem provozování Stavby *Smlouvu o provozování vodovodu města Kadaně* se společností Severočeské vodovody a kanalizace, a.s. jako provozovatelem vodovodů a kanalizací, čímž byl zpochybněn převod vlastnictví společnosti SVS ke Stavbě.
4. Mezi Účastníky dohody je tedy, s ohledem na výše uvedené, nejasné a tudíž pochybné, jaká vzájemná práva a povinnosti související se Stavbou vůči sobě Účastníci dohody mají (dále také jako „*Sporná práva a povinnosti*“).

5. Účastníci dohody proto zamýšlejí touto Dohodou narovnat veškerá Sporná práva a povinnosti tak, že je nahradí právy a povinnostmi dle této Dohody, jak uvedeno níže.

Článek II. Narovnání

1. Účastníci dohody ve smyslu ustanovení § 1903 OZ, tímto veškerá Sporná práva a povinnosti nahrazují tak, že:
 - 1.1. **určují, že výlučným vlastníkem Stavby je Společnost SVS**, přičemž Obec se v tomto ohledu zavazuje poskytnout společnosti SVS případnou veškerou nezbytnou součinnost při jakýchkoli řízeních souvisejících se zápisem této skutečnosti do příslušných veřejných seznamů ve smyslu ust. § 980 OZ, stejně tak jako při jakýchkoli jednáních s vodoprávními úřady a jinými správními orgány majícími pravomoc a působnost ve vztahu ke Stavbě a jejímu provozování;
 - 1.2. Stavba je **ke dni podpisu této Dohody včetně veškeré související stavebně-právní dokumentace ve výlučném vlastnictví SVS**;
 - 1.3. Obec je povinna ke dni podpisu Dohody předat společnosti SVS veškerou související dokumentaci ke Stavbě a dále se zdržet jakýchkoliv zásahů do vlastnického práva Společnosti SVS ke Stavbě.
2. Účastníci dohody souhlasí, že plnění, která byla případně dosud vzájemně poskytnuta v souvislosti se Stavbou, po sobě nebudou žádat zpět, a že taková případná plnění byla poskytnuta po právu.
3. Účastníci dohody prohlašují, že mezi sebou nemají ke dni podpisu této Dohody žádné vzájemné nevyrovnané závazky mimo ty, stanovené touto Dohodou.
4. Účastníci dohody prohlašují, že uzavřením této Dohody jakožto rovněž předáním Stavby (viz příloha č. 1 této Dohody) do vlastnictví SVS jsou jejich vzájemná práva vypořádána a práva a povinnosti Účastníků dohody nejsou nadále sporná ani pochybná.

Článek III. Závěrečná ustanovení

1. Tuto Dohodu lze měnit a doplňovat pouze formou písemných dodatků podepsaných oběma Účastníky dohody. Případné postoupení jakéhokoliv práva plynoucího z této Dohody či z jejího porušení je možné pouze s předchozím písemným souhlasem všech Účastníků dohody.
2. Dohoda byla schválena zastupitelstvem Obce – kopie předmětného usnesení tvoří přílohu č. 2 této Dohody. Tato Dohoda nabývá platnosti a účinnosti dnem jejího podpisu oběma Účastníky dohody.
3. Práva a povinnosti Účastníků touto Dohodou výslovně neupravené se řídí OZ a příslušnými právními předpisy.
4. Účastníci dohody na sebe ve smyslu ust. § 1765 odst. 2 OZ berou nebezpečí změny okolností. Právní jednání vyjádřené Účastníky dohody v této Dohodě nevyvolává právní následky

plynoucí ze zvyklostí a zavedené praxe stran. Účastníci dohody výslovně prohlašují, že plnění, které je předmětem této Dohody odpovídá jejich zájmům, a že při jednání o uzavření této Dohody si navzájem sdělili ve smyslu ust. § 1728 OZ všechny skutkové a právní okolnosti, o nichž věděli nebo vědět museli, tak aby se mohli přesvědčit o možnosti platně uzavřít tuto Dohodu.

5. Je-li kterékoli ustanovení této Dohody neplatné či nevynutitelné nebo stane-li se neplatným či nevynutitelným v budoucnu nebo bude-li za takové prohlášeno rozhodnutím soudu či jiného příslušného orgánu, nezpůsobí to neplatnost nebo nevykonatelnost ostatních ustanovení této Dohody. Účastníci dohody si tímto ujednávají, že bez zbytečného odkladu nahradí takto vadné ujednání ujednáním novým, platným a vynutitelným, které svým obsahem bude co nejlépe odpovídat obsahu a účelu původního, vadného ujednání. Účastníci dohody se však zavazují vyvinout maximální úsilí k odstranění vzájemných sporů vzniklých na základě této Dohody nebo v souvislosti s ní, nejprve smírnou cestou.
6. Dohoda je vyhotovena ve dvou vyhotoveních s platností originálu. Obec obdrží jedno vyhotovení a SVS jedno vyhotovení.
7. Účastníci dohody prohlašují, že jsou v plném rozsahu svéprávní, že právní jednání spojené s uzavřením této Dohody učinili svobodně a vážně, že tuto Dohodu neuzavřeli v tísní za nápadně nevýhodných podmínek, a že jim nejsou známy žádné právní překážky uzavření této Dohody, že se s obsahem Dohody řádně seznámili, souhlasí s ní a na důkaz toho níže připojují své vlastnoruční podpisy.

Nedílnou součástí této Dohody jsou její následující přílohy:

- (a) příloha č. 1 – Zápis o předání a převzetí stavby
- (b) příloha č. 2 – usnesení zastupitelstva Města Kadaň č.111/2025 ze dne 25.9.2025

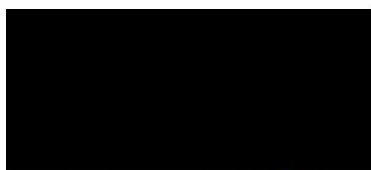
V Kadani dne 23.10.2025

V Teplicích dne

Severočeská vodárenská společnost a.s.
415 50 Teplice, Přítkovská 1689
IČO 49099469, DIČ CZ49099469
08.11.2025
(33)



Mgr. Jan Losenický
starosta
Město Kadaň



Ing. Bronislav Špičák
generální ředitel
Severočeská vodárenská společnost a.s.

Příloha č. 1 smlouvy

AKCIONÁŘI DO MAJETKU

Severočeská vodárenská společnost a.s. Přítkovská 1689, Teplice 415 50 IČO 49 09 94 69 (přejímací organizace, dále též SVS a.s.)	Zápis o předání a převzetí stavby (nebo její dokončené části)	č. j. dle SK /MK (dle smlouvy o vkladu z roku 1997) Číslo stavby: CV013138
Datum převzetí: viz.Smlouva*	Název předmětu převzetí: Kadaň, odkanalizování sportovišť DS 1997 – kanalizace <i>(Odkanalizování sportovišť TJ Slovan Kadaň)</i>	
Popis: Jedná se o stavbu veřejné kanalizace sloužící k odkanalizování sportovišť, jejíž investorem bylo město Kadaň. Stavba byla dokončena v roce 1992 a v roce 1997 byla mezi městem Kadaň a Severočeskou vodárenskou společností uzavřena smlouva o vkladu majetku do akciové společnosti, avšak SVS ve své evidenci tento majetek nemá.		
Kanalizace: Stoka jednotná PVC DN 300 (d 315) v délce 330,02 m PVC DN 200 v délce 33,34 m 10 ks kanalizační šachta		
Součástí předmětu převzetí nejsou kanalizační přípojky. Návrh na vyřazení z majetkové evidence zpracován: NE		
I. Zařízení již SČVK provozuje: ANO (bez smluvního vztahu) (V roce 1997 byla mezi městem Kadaň a Severočeskou vodárenskou společností uzavřena smlouva o vkladu majetku do akciové společnosti) II. Evidenční číslo HIM SVS navazující VHI: kanalizace HIM 305536		
Katastrální území, parcelní čísla a majitelé pozemků: k.ú. Kadaň Viz příloha		
Pozemky nebudou odkoupeny.		
Kapacity získané: Kanalizace v celkové délce 330,02 m		
Dosavadní vlastník: Město Kadaň, Mírové náměstí 1, 432 01 Kadaň, IČ: 00261912		
Povolení stavby: nelze dohledat Kolaudace: nelze dohledat		
Přístup k zařízení (objektům) je z veřejně přístupné příjezdové komunikace: ANO		
Vklad do katastru nemovitostí - oddělené pozemky v oplocení a nadzemní stavby včetně pozemků (investor): NE Vklad služebnosti inženýrské sítě (investor): NE		
Smlouva o zřízení služebnosti inženýrské sítě: NE – smlouvy nejsou vyžadovány, jedná se o zákonné věcné břemeno Soupis vad a nedodělků zřejmých při odevzdání a převzetí stavby nebránících užívání: není		
Dohoda o opatřeních a lhůtách k odstranění vad a nedodělků: není		
Další ujednání: nejsou		

Projektová dokumentace skutečného provedení díla je částečně archivována u provozovatele SČVK
Projektant: Ing. Ludmila Karešová, Křenická 2260, 100 00 Praha 10, IČ: 42555264
Zhotovitel stavby: S.I.R stavební a investiční realizace, Račetice 85, 431 53 Račetice
Záruční doba končí dnem: po záruce

Pořizovací cena majetku dle kupní smlouvy

Kč _____

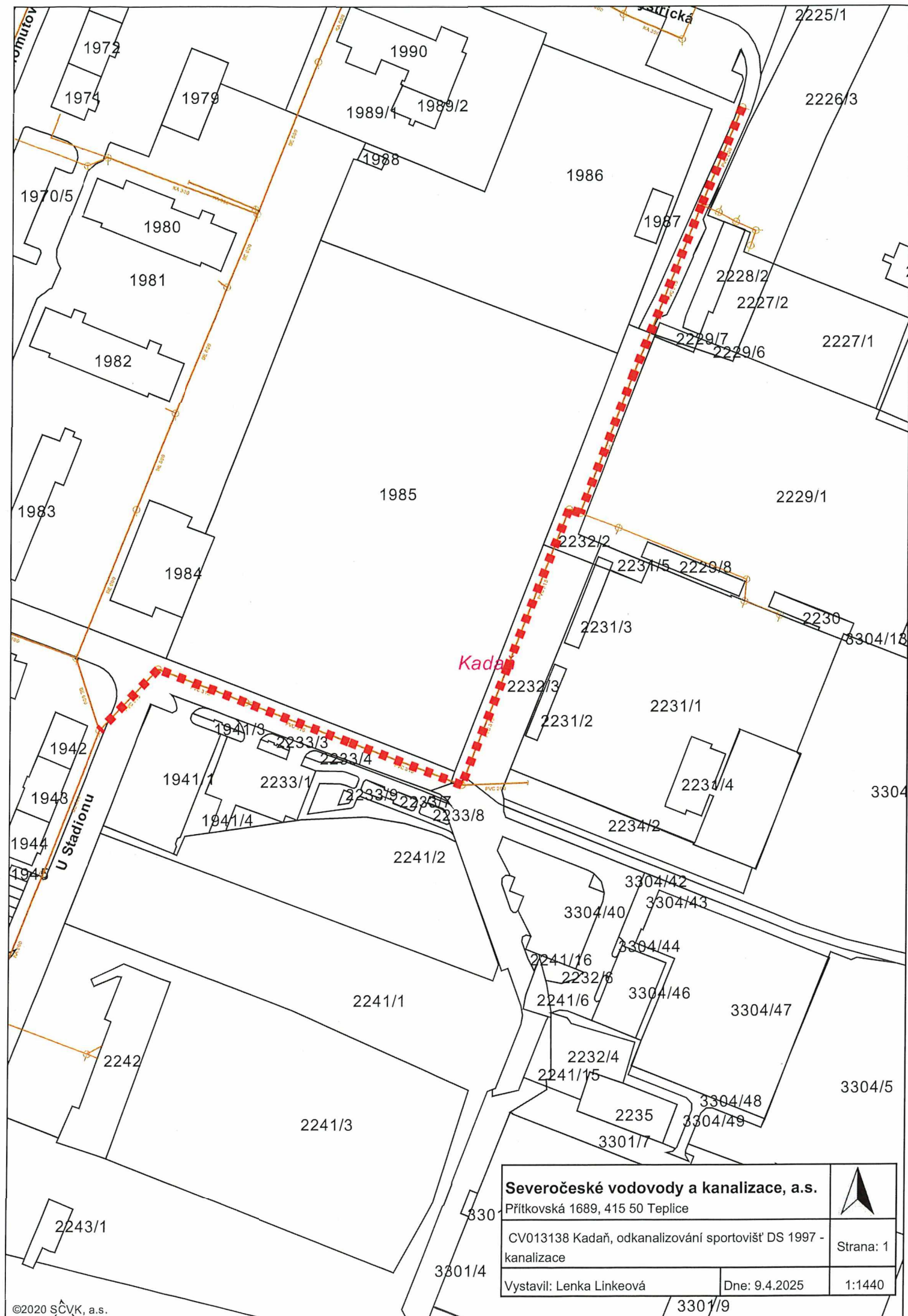
Přílohy:

1. Situace s vyznačením přebíraného zařízení – 1 list
2. Seznam dotčených pozemků a jejich majitelů – 1 list

Zástupci vlastníka odevzdávají a zástupci přejímající organizace přejímají dílo nebo vyjmenované objekty díla podle ustanovení příslušných zákonů.

Účastníci řízení	Jméno a příjmení	Funkce	Razítko a podpis
Předávající	[REDACTED]	starosta města Kadaň	[REDACTED]
Přejímající organizace SVS a.s.	[REDACTED]	oblastní provozní inspektor	[REDACTED] [REDACTED] 168 [REDACTED] [REDACTED]
Provozovatel SČVK	[REDACTED]	manažer ÚTPČ	[REDACTED] [REDACTED] [REDACTED] [REDACTED] [REDACTED] 28.
Tento Zápis je přílohou č. 1 příslušné smlouvy a je její nedílnou součástí.			Vyhotoveno dne: 17. 4. 2025

* datem převzetí stavby do majetku vzniká SČVK povinnost zahájit provozování



Severočeské vodovody a kanalizace, a.s.		
Přítkovská 1689, 415 50 Teplice		
CV013138 Kadaň, odkanalizování sportovišť DS 1997 - kanalizace		Strana: 1
Vystavil: Lenka Linkeová	Dne: 9.4.2025	1:1440

Příloha předávacího protokolu do majetku

název stavby: **Kadaň, odkanalizování sportovišť DS 1997 - kanalizace**
č.j. dle SK/MK:
číslo stavby: CV013138

Katastrální území:	Kadaň						
Pozemek (p.p.č./st.p.č.)	Vlastník (název firmy nebo jméno+příjmení dle katastru nemovitostí)	Adresa (dle katastru nemovitostí)	Požadavek na vklad/ VB/služebnost ANO/NE	Smlouva o bud. smlouvě pro VB/služebnost č. CES	Smlouva pro VB/služebnost č. CES	Návrh na odkup pozemku	Poznámka
████	██████████	████████████████████	██████	██	██	██	
████	██████████	████████████████████	██████	██	██	██	
████	██████████	████████████████████	██████	██	██	██	
████	██████████	████████████████████	██████	██	██	██	
████	██████████████████████████████	██████████████████████████████	██████	██	██	██	
████	██████████	██████████████					
████	██████████	████████████████████	██████	██	██	██	



Město Kadaň

Odbor tajemníka úřadu – majetkoprávní úsek
Mírové náměstí 1, 432 01 Kadaň



MUKKX00SA72E

VÁŠ DOPIS ZN.:
ZE DNE: ..
ČJ.: MUKK/72419/2025
SP. ZN.: OTÚ-MAJ/ 31/2025/Kr
VYŘIZUJ: [REDACTED]
TEL.:
FAX:
E- [REDACTED]

Severočeská vodárenská společnost a.s.
Přítkovská 1689
Teplice 415 50

DATUM: 13.10.2025

Sdělujeme Vám tímto, že zastupitelstvo města dne 25.09.2025 přijalo níže uvedené usnesení:

111/2025 - Dohoda o narovnání - Severočeská vodárenská společnost a.s.

Zastupitelstvo města schvaluje uzavření „Dohody o narovnání“ mezi městem Kadaň a Severočeskou vodárenskou společností a.s., a to v předloženém znění. Jedná se o narovnání majetkoprávních vztahů ke stavbě veřejné kanalizace sloužící k odkanalizování sportovišť v Kadani, která se nachází na p. č. 1957, p. č. 1940, p. č. 2232/3, p. č. 3304/42, p. č. 2232/2, p. č. 1991/1 v k. ú. Kadaň.

Žádáme tímto o sdělení postupu ve výše uvedeném záměru. V případě nutnosti doplnění informací kontaktujte prosím majetkoprávní úsek – [REDACTED].

Za město Kadaň
Starosta města
Mgr. Jan Losenický v.r.

